

robot *coupe*®



Mini MP 160 V.V.

Mini MP 190 V.V.

Mini MP 240 V.V.

Mini MP 190 Combi

Mini MP 240 Combi

SPIS TREŚCI

GWANACJA

WAŻNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

KUPIŁEŚ RĘCZNY MIKSER MINI

URUCHAMIANIE URZĄDZENIA

- Porady elektryczne

URUCHAMIANIE

- Uruchamianie
- Uruchamianie w trybie regulacji obrotów

WYSOKOŚĆ USTAWIENIA

MONTAŻ/DEMONTAŻ

UŻYTKOWANIE I WYROBY

HIGIENA

CZYSZCZENIE

- Zespół silnikowy
- Podstawa i dzwon
- Nóż i tarcza do emulgowania
- Trzepaczka

KONSERWACJA

- Nóż
- Trzepaczka
- Uszczelka podstawy

DANE TECHNICZNE

- Waga
- Wymiary
- Wysokość ustawienia
- Poziom hałasu
- Dane elektryczne

BEZPIECZEŃSTWO

PROCEDURA KONTROLNA W PRZYPADKU ZATRZYMANIA PRACY URZĄDZENIA

NORMY

DANE TECHNICZNE

- Schematy elektryczne i okablowania
- Widoki szczegółowe

OGRANICZONA GWARANCJA ROBOT-COUCPE S.N.C.

Urządzenie robot-coupe posiada jednoroczną gwarancję od daty zakupu: gwarancja ta dotyczy wyłącznie kupca początkowego, tzn. dystrybutora lub importera.

W przypadku nabycia urządzenia robot-coupe u dystrybutora, podstawową gwarancją jest gwarancja dystrybutora (w tym przypadku, należy sprawdzić z dystrybutorem treść i warunki tej gwarancji).

Gwarancja ROBOT-COUCPE nie zastępuje gwarancji dystrybutora, ale w przypadku braków w gwarancji dystrybutora, będzie ona ewentualnie stosowana z pewnymi zastrzeżeniami w zależności od rynku.

Gwarancja robot-coupe s.n.c. jest ograniczona do usterek dotyczących materiału i/lub montażu.

GWARANCJA ROBOT-COUCPE S.N.C. NIE OBEJMUJE NASTĘPUJĄCYCH PUNKTÓW:

1 - Wszelkie zniszczenie sprzętu spowodowane niepoprawnym lub niewłaściwym użytkowaniem, upadkiem sprzętu, lub wszelkie zniszczenie tego samego rodzaju spowodowane lub wynikające ze złego zastosowania instrukcji (źle wykonany montaż, błąd funkcjonowania, nieodpowiednie mycie i/lub konserwacja, niewłaściwe umieszczenie, itp.).

2 - Robocizna dotycząca ostrzenia i/lub części służących do wymiany różnych elementów składowych noża, ostrzy stępionych, uszkodzonych lub zniszczonych po pewnym czasie normalnego lub nadmiernego użytkowania.

3 - Części i/lub robocizna dotycząca wymiany lub naprawy ostrzy, noży, powierzchni, zamocowań lub też akcesoriów poplamionych, zarysowanych, uszkodzonych, wygiętych lub odbarwionych.

4 - Wszelka modyfikacja, dodatki lub naprawa dokonana przez osoby nieprofesjonalne lub przez osoby trzecie nieupoważnione przez przedsiębiorstwo.

5 - Transport maszyny do serwisu posprzedażnego.

6 - Koszty robocizny dotyczącej instalowania lub testowania wymienionych samowolnie nowych części lub akcesoriów (np. pojemniki, tarcze, ostrza, zamocowania).

7 - Koszty związane ze zmianą kierunku obrotu trójfazowych silników elektrycznych (odpowiedzialność ponosi instalator).

8 - Szkody spowodowane podczas transportu. Odpowiedzialność za widoczne lub ukryte wady ponosi przewoźnik. Klient jest zobowiązany zawiadomić o tym przewoźnika i nadawcę natychmiast po dostawie towaru lub po wykryciu defektu w przypadku wady ukrytej.

NALEŻY ZACHOWAĆ WSZELKIE ORYGINALNE KARTONY I OPAKOWANIA, które będą przydatne podczas inspekcji przewoźnika.

Gwarancja robot-coupe s.n.c. jest ograniczona do wymiany uszkodzonych części lub urządzeń: firma ROBOT-COUCPE S.N.C. oraz jej wszystkie filie lub spółki przyłączone, dystrybutorzy, agenci, zarządcy, pracownicy lub ubezpieczyciele nie mogą ponosić odpowiedzialności za szkody, straty lub wydatki pośrednie związane ze sprzętem lub z niemożliwością jego użytkowania.

WAŻNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI



UWAGA: W celu ograniczenia liczby wypadków (porażenia prądem elektrycznym, rany, itd.) oraz w celu zmniejszenia strat materialnych związanych z niepoprawnym użyciem urządzeń, należy się dokładnie zapoznać z poniższymi instrukcjami i bezwzględnie ich przestrzegać. Zapoznanie się z poniższą instrukcją obsługi pozwoli na lepsze poznanie sprzętu i poprawne użytkowanie maszyny. Należy przeczytać ją w całości i przekazać do przeczytania wszystkim użytkownikom sprzętu.

WYPAKOWANIE

- UWAŻAĆ na narzędzia tnące: ostrza, tarcze, itp

INSTALOWANIE

- Zaleca się umieścić sprzęt na idealnie stabilnej podstawie.

PRZYŁĄCZANIE DO SIECI

- Zawsze należy sprawdzić, czy rodzaj prądu instalacji elektrycznej odpowiada rodzajowi wskazanemu na płycie sygnalizacyjnej zespołu silnikowego i czy instalacja ta wytrzymuje wskazaną ilość amperów.

- Nigdy nie wkładać żadnych przedmiotów do pojemników roboczych.

MANIPULOWANIE

- Należy zawsze uważnie manipulować tarczami lub ostrzami, gdyż są to narzędzia tnące.

FAZY MONTAŻU

- Dokładnie przestrzegać różnych faz montażu (patrz strona 107) i upewnić się, że wszystkie akcesoria są poprawnie ustawione.

UŻYTKOWANIE

- Nigdy nie próbować usuwać systemów bezpieczeństwa.
- Nigdy nie wkładać żadnych przedmiotów do pojemników roboczych.
- Nigdy nie uruchamiać pustego urządzenia (nie zanurzonego w składnikach).
- Przed demontażem ramienia, dzwonu lub trzepaczek, należy sprawdzić czy urządzenie jest wyłączone.
- Wskazane jest lekko przechylić urządzenie, aby upewnić się czy dzwon nie jest w kontakcie z dnem naczynia.



U W A G A

Procedura obowiązująca w przypadku zanurzenia miksera w trakcie użycia.

- 1) Nie dotykać miksera, naczynia, ani płaszczyzny roboczej.
- 2) Wyłączyć przewód zasilania miksera z gniazdka.
- 3) Wyjąć mikser z wyrabianego produktu.
- 4) Przechylić mikser w taki sposób, aby usunąć jak największą ilość płynu.
- 5) Nie uruchamiać ponownie miksera, gdyż nadal istnieje ryzyko wystąpienia wstrząsu elektrycznego.
- 6) W celu oczyszczenia i wysuszenia części elektrycznych, należy koniecznie przekazać mikser do autoryzowanego serwisu posprzedażnego.

CZYSZCZENIE

- Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy przez ostrożność wyłączyć urządzenie z sieci.
- Czyścić regularnie urządzenie i akcesoria po zakończeniu cyklu pracy.
- Nie wkładać zespółu silnikowego do wody.
- Do czyszczenia części aluminiowych, należy używać specjalnych środków myjących do aluminium.
- Do czyszczenia części z tworzywa sztucznego nie należy używać zbyt alkalicznych detergentów (ze zbyt silnym stężeniem sody lub amoniaku).
- Firma Robot-Coupe nie może w żadnym wypadku odpowiadać za naruszenie przez użytkownika podstawowych zasad czyszczenia i higieny.

KONSERWACJA

- Przed jakąkolwiek naprawą części elektrycznych, należy bezwzględnie wyłączyć urządzenie z sieci.
- Sprawdzać regularnie stan uszczeltek lub pierścieni oraz poprawne funkcjonowanie zabezpieczeń.
- Konserwacja i sprawdzian akcesoriów powinny być wykonywane bardzo starannie, gdyż przygotowywane wyroby zawierają środki korozyjne (kwas cytrynowy, itp.).
- Nie używać urządzenia, jeżeli przewód zasilania lub wtyczka są uszkodzone, jeżeli urządzenie nie funkcjonuje poprawnie lub zostało w jakikolwiek sposób uszkodzone.
- W przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek anomalii, należy koniecznie zgłosić się do Serwisu Naprawczego.

KUPIŁEŚ RĘCZNY MIKSER MINI

Nowe modele **Mini MP 160 V.V.**, **Mini MP 190 V.V.**, **Mini MP 240 V.V.**, **Mini MP 190 Combi** i **Mini MP 240 Combi** uzupełniają gamę mikserów ręcznych Robot-Coupe. Zostały specjalnie opracowane do przyrządzania małych potraw. Składają się z podstawy, noża i tarczy, które można całkowicie wymontować. Długość przewodu wynosi 160, 190 i 240 mm.

Modele	Płynną regulacją obrotów	Długość podstawy	Długość trzepaczki
Mini MP 160 V.V.	●	160 mm	
Mini MP 190 V.V.	●	190 mm	
Mini MP 240 V.V.	●	240 mm	
Mini MP 190 Combi	●	190 mm	185 mm
Mini MP 240 Combi	●	240 mm	185 mm

Te miksery jest urządzeniem doskonale przystosowanym do profesjonalnych potrzeb. Oni pozwala na łatwe przyrządzanie zup, zup miksowanych, puree z jarzyn lub kleików.

Funkcja **trzepaczki** doskonale nadaje się do przyrządzania ciasta naleśnikowego, majonezu, piany z białek, musu czekoladowego, śmietany, bitej śmietany, białych serów, itd.

Trzepaczka jest wyposażona w **metalową obudowę trzepaczki**, która jest jeszcze bardziej wytrzymała podczas przygotowywania ciasta naleśnikowego, puree z ziemniaków, itp.

Funkcja **zmiennej prędkości** pozwala na dostosowanie prędkości do przygotowywanej potrawy i uruchomienie urządzenia przy małej prędkości w celu uniknięcia odprysków.

Każde urządzenie jest **dostarczane z mocowaniem ściennym** w celu jego łatwiejszego przechowywania.

Prosta budowa tego urządzenia pozwala na błyskawiczne zamontowanie i wymontowanie wszelkich części wymagających częstych manipulacji w celu ich konserwacji lub czyszczenia.

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne informacje pozwalające użytkownikowi uzyskać jak największe korzyści z dokonanego zakupu.

Zalecamy zapoznać się uważnie z instrukcją przed użyciem urządzenia.

URUCHAMIANIE URZĄDZENIA

• PORADY ELEKTRYCZNE

To urządzenie II kategorii (podwójna izolacja) jest zasilane za pomocą jednofazowego prądu zmiennego i nie wymaga uziemienia. Silnik typu uniwersalnego jest przeciwzakłóceńowy.

Instalacja powinna być zabezpieczona przez wyłącznik różnicowy i bezpiecznik 10 A.

Wymagana jest jednofazowa normalizowana wtyczka 10/16 A.

Przed podłączeniem do sieci, należy sprawdzić, czy rodzaj prądu instalacji elektrycznej odpowiada rodzajowi wskazanemu na płycie sygnalizacyjnej silnika.

Modele jest wyposażony przez ROBOT-COUPE w różnego rodzaju silniki:

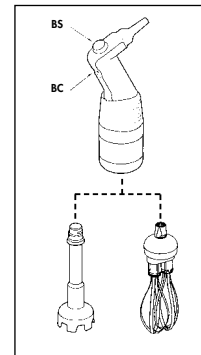
- 230 V / 50 Hz dla napięć od 220 do 240 V
- 120 V / 60 Hz
- 220 V / 60 Hz

Urządzenie jest dostarczane z jednofazową wtyczką wmontowaną do przewodu zasilania.

URUCHAMIANIE

• URUCHAMIANIE

1. Podłączyć urządzenie do sieci, upewnić się, że przycisk sterowania (BC) nie jest włączony.
2. Zanurzyć urządzenie w naczyniu roboczym.
3. Wcisnąć przycisk sterowania (BC). Mikser zaczyna funkcjonować.
4. W celu zatrzymania pracy urządzenia, należy uwolnić przycisk sterowania (BC).



• URUCHAMIANIE W TRYBIE REGULACJI OBROTÓW

Dokonać operacji podanych w punktach od 1 do 4. 5. Zmienić prędkość silnika przekręcając pokrętkę w kierunku mini lub maxi w zależności od wymaganej prędkości.

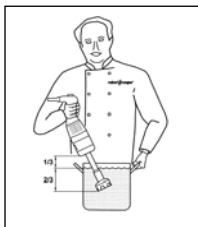
Funkcja trzepaczki (Mini MP 190 Combi, Mini MP 240 Combi): prędkość od **350** do **1 560** obr/min. Puree należy przygotowywać na najniższej prędkości w celu zapewnienia doskonałej jakości.

Funkcja mikser (Mini MP 160 V.V., Mini MP 190 V.V., Mini MP 240 V.V., Mini MP 190 Combi, Mini MP 240 Combi): prędkość od **2 000** do **12 500** obr/min. Zalecane jest rozpoczęcie pracy urządzenia na niskich obrotach w funkcji trzepaczki.

Automatyczne utrzymanie prędkości : Po wybraniu odpowiedniej prędkości, urządzenie powinno pracować samodzielnie. Prędkość pozostaje stała bez względu na zmianę konsystencji wyrabianego produktu.

WYSOKOŚĆ USTAWIENIA

Dla zwiększenia ergonomii pracy, zaleca się trzymać urządzenie za uchwyt, a drugą ręką przytrzymywać naczynie. Zaleca się również lekko przechylić urządzenie i upewnić się, że dzwon nie jest w kontakcie z dnem naczynia.



W celu uniknięcia odprysków, należy ciągle sprawdzać, czy dzwon jest wystarczająco zanurzony, a otwory wentylacyjne zespołu silnikowego nie są w kontakcie z płynem.

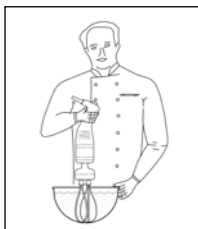
W celu optymalnej wydajności, ramię miksera powinno być zanurzone do $\frac{2}{3}$ długości.

• FUNKCJA TRZEPACZKI

Dla zwiększenia ergonomii pracy, zaleca się trzymać urządzenie jednocześnie za uchwyt i podstawę zespołu silnikowego.



Urządzenie można również trzymać jedną ręką za uchwyt, a drugą ręką przytrzymywać ewentualnie naczynie.



Podczas wyrabiania produktu, zalecane jest przesuwanie trzepaczek w celu zapewnienia jego idealnej konsystencji.

Nie wskazane jest, aby trzepaczki dotykały ścian naczynia.

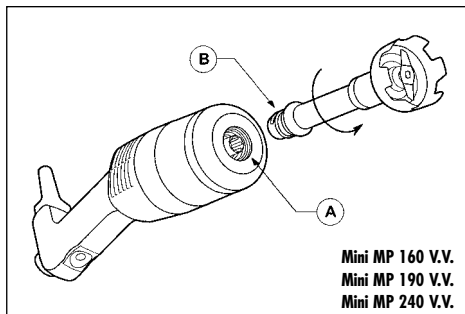
W celu optymalnej wydajności, ramię trzepaczki powinno być zanurzone minimum do $\frac{1}{5}$ długości. Zaleca się również rozpoczynać pracę na małej prędkości.

MONTAŻ / DEMONTAŻ

• FUNKCJA NOŻA

Montaż przewodu na zespole

- Upewnić się, że urządzenie nie jest podłączone.
- Włożyć całą gwintową końcówkę (A) przewodu w gniazdo (B) na zespole silnikowym.
- Przekręcić przewód w kierunku oznaczonym strzałką (patrz rysunek), aż do lekkiego zablokowania.



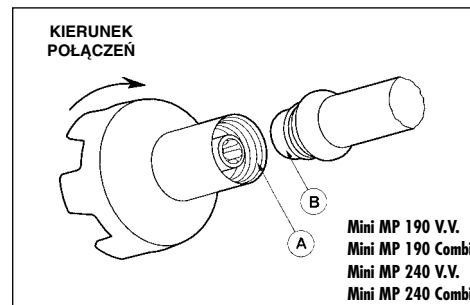
Mini MP 160 V.V.
Mini MP 190 V.V.
Mini MP 240 V.V.

Zdejmowanie przewodu z zespołu silnikowego

- Upewnić się, że urządzenie nie jest podłączone.
- Przekręcić przewód w kierunku odwrotnym do kierunku montażu dla całej odkręcenia.

Montaż dzwonu na przewodzie

- Upewnić się, że urządzenie nie jest podłączone.
- Włożyć gwintową końcówkę (A) przewodu w gniazdo (B) na dzwonui.
- Przekręcić dzwon w kierunku oznaczonym strzałką (patrz rysunek) aż do lekkiego zablokowania.

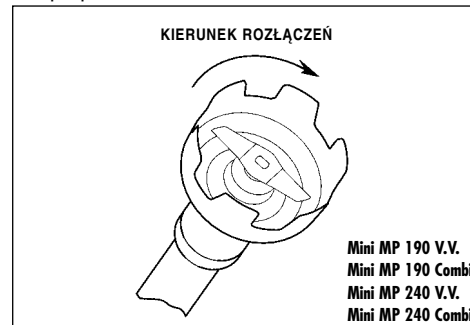


KIERUNEK
POŁĄCZEN

Mini MP 190 V.V.
Mini MP 190 Combi
Mini MP 240 V.V.
Mini MP 240 Combi

Zdejmowanie dzwonu z przewodu

- Upewnić się, że urządzenie nie jest podłączone.
- Przekręcić dzwon w kierunku oznaczonym strzałką (patrz rysunek) w celu odłączenia zacze- pu przewodu.

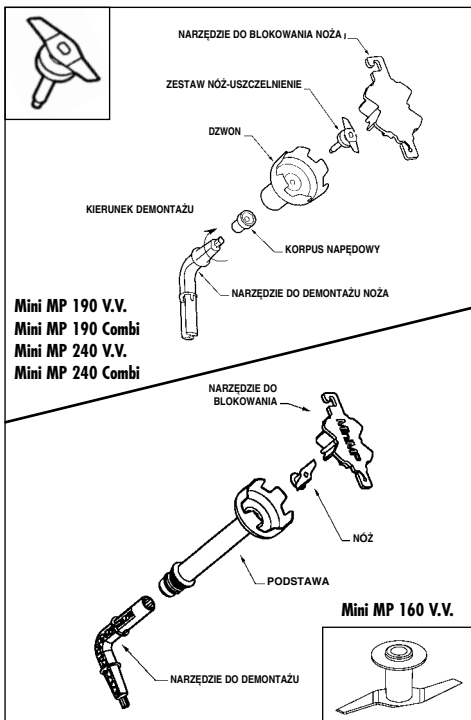


KIERUNEK
ROZŁĄCZEN

Mini MP 190 V.V.
Mini MP 190 Combi
Mini MP 240 V.V.
Mini MP 240 Combi

Demontaż noża

- W celu bezpiecznego demontażu noża, należy go trzymać używając narzędzia do blokowania, rękawicy ochronnej lub grubej szmaty.
- Po odkręceniu korpusu napędowego, nóż się wysuwa i można go umyć.
- Po odkręceniu korpusu napędowego, nóż się wysuwa i można go umyć.

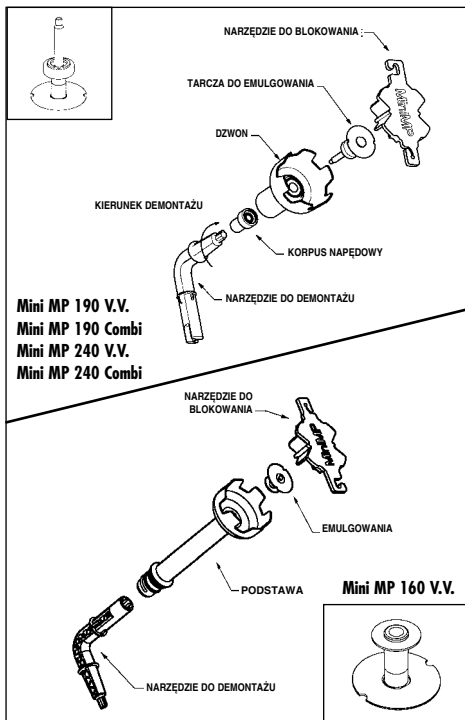


Montaż tarczy do emulgowania

- Z celu bezpiecznego montażu tarczy należy umieścić ją w dzwonu, a następnie przytrzymać używając narzędzia do blokowania.
- Odkręcić korpus napędowy za pomocą narzędzia do demontażu aż do lekkiego zblokowania.

Demontaż tarczy do emulgowania

- Demontaż tarczy odbywa się w taki sam sposób jak w przypadku noża.

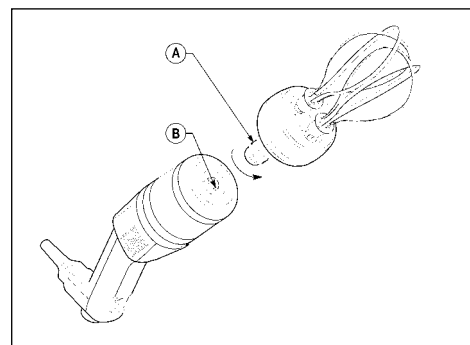


• FUNKCJA TRZEPACZKI

(Mini MP 190 Combi i Mini MP 240 Combi)

Montaż obudowy na zespole silnikowym

- Upewnić się, że urządzenie nie jest podłączone.
- Włożyć całą gwintową końcówkę (A) obudowy trzepaczki w gniazdo (B) na zespole silnikowym.
- Przekręcić obudowę trzepaczki w kierunku oznaczonym strzałką (patrz rysunek), aż do lekkiego zblokowania.



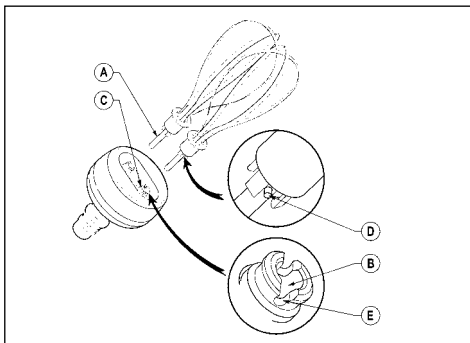
Demontaż obudowy

- Upewnić się, że urządzenie nie jest podłączone.
- Przekręcić obudowę trzepaczki w kierunku odwrotnym do kierunku montażu dla całej odkręcenia.

Montaż trzepaczek na obudowy

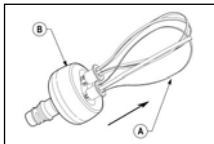
- Trzymać obudowę jedną ręką.
- Trzymać drugą ręką trzepaczkę, a następnie wprowadzić oś (A) pierwszej trzepaczki do otworu (B) osi obudowy trzepaczki. Ustawić palce napędowe (D) na jednej linii.

- Wciskając trzepaczkę na osi © obudowy, należy ją przekreślić, aby wprowadzić palce napędowe do rowków E osi © i dokładnie umocować trzepaczkę na osi.
- W celu sprawdzenia prawidłowego zamocowania trzepaczki na osi ©, należy ją lekko pociągnąć za cięgna.
- Zamontować w taki sam sposób drugą trzepaczkę. Jeżeli nie można wcisnąć trzepaczki, należy ją wyciągnąć, przekreślić o 1/4 obrotu i ponownie operację.



Zdejmowanie trzepacek z obudowy

Pociągnąć wypychacz A w kierunku oznaczonym strzałką przytrzymując go jedną ręką, a drugą trzymając obudowę B.



Podstawa, nóż, tarcza do emulgowania (zestaw opatentowany przez Robot-Coupe) i **całkowicie demontowalna trzepaczka** zapewniają łatwe czyszczenie, doskonałą higienę i proste użycie.

UŻYTKOWANIE I WYROBY

Funkcja miksera pozwala na wykonanie wszelkiego rodzaju miksowania do małych potraw w krótkim czasie, a funkcja trzepaczki pozwala na ubijanie i mieszanie wyrabianych produktów. W celu otrzymania wymaganego rezultatu, zalecane jest zachowanie szczególnej uwagi podczas przygotowywania wyrobów.

RESTAURACJE - GARMAŻERNIE

- Zupy / Zupy miksowane / Rosoły
- Puree z jarzyn : marchewka, szpinak, seler, rzepa, fasola, ziemniak, itd.
- Kremy : z jarzyn, ryby, itd.
- Przeciery owocowe
- Sosy : z przyprawami, rouille, zagęszczony, ze śmietaną, pomidorowy, z pietruszką, itd.
- Zupy ze skorupiaków : langusty, raki itd.
- Ciasto nakeśnikowe
- Krem czekoladowy, śmietaną, bita śmietaną
- Suflet serowy

HIGIENA

Sprzęt powinien być czysty na wszystkich etapach produkcji.

Przed przystąpieniem do przygotowywania innego rodzaju produktu, urządzenie należy dokładnie umyć przy użyciu środków czyszcząco-odkażających.

• UWAGA : NIGDY NIE UŻYWAĆ CZYSTEGO ŚRODKA JAVEL

- Rozpuścić dokładnie środek czyszcząco-

odkażający zgodnie z podanymi na opakowaniu wskazówkami producenta.

- W razie potrzeby, dobrze wyszorować.
- Pozostawić na czas działania.
- Dokładnie opłukać.
- Dokładnie wytrzeć za pomocą specjalnej szmatki.

CZYSZCZENIE



U W A G A

Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy przez ostrożność wyłączyć urządzenie z sieci (ryzyko porażenia prądem).

Po użyciu miksera do przygotowania ciepłych wyrobów, przed zdjęciem dzwonu należy ostudzić dolną część postawy lub trzepaczki zanurzając je w zimnej wodzie.

Przed ukończeniem wyrobu, należy szybko oczyścić ramię lub trzepaczkę, aby zapobiec przyleganiu produktów do ścian.

• ZESPÓŁ SILNIKOWY

Nigdy nie zanurzać zespołu silnikowego w wodzie. Czyścić przy pomocy wilgotnej szmatki lub gąbki.

• PODSTAWA I DZWON

Możliwe są dwa sposoby czyszczenia.

Uproszczony sposób czyszczenia

- Zanurzyć ramię z dzwonem w naczyniu z wodą i uruchomić urządzenie na kilka chwil w celu usunięcia z noża i dzwonu ewentualnych pozostałości wyrobu.

- Następnie, należy koniecznie wyłączyć urządzenie i uważać, aby woda nie przedostała do ramienia.

- Zdjąć dzwon z ramienia w celu wyeliminowania kondensacji (Mini MP 190 V.V., Mini MP 240 V.V., Mini MP 190 Combi i Mini MP 240 Combi).

Kompletny sposób czyszczenia

- Wyłączyć koniecznie urządzenie z sieci.
- Oplukać ramię z dzwonem pod kranem z wodą.
- Zdjąć dzwon z podstawy, a następnie nóż. Postępować uważnie, aby nie uszkodzić powierzchni osi i uszczelnień. Oczyszczyć wszystkie części unikając stosowania zbyt agresywnych środków czyszczących.
- Po umyciu, dokładnie wysuszyć wszelkie części w celu uniknięcia ewentualnego utlenienia.

• NÓŻ I TARCZA DO EMULGOWANIA

Nóż i tarcza należy zdjąć z dzwonu, aby dokładnie oczyścić urządzenie.

Po umyciu noża i tarcza, **dokładnie wysuszyć ostrza lub tarcza**, aby zapobiec ewentualnemu utlenieniu.

• TRZEPACZKA

Trzepaczki można myć ręcznie lub w zmywarce.

Nigdy nie zanurzać obudowy trzepaczki w wodzie.

Nie myć obudowy trzepaczki w zmywarce.

Czyścić przy pomocy wilgotnej szmatki lub gąbki.

U W A G A

Należy sprawdzić, czy używany detergent jest przystosowany do części z tworzywa sztucznego. Niektóre zbyt alkaliczne środki czyszczące (np. o silnym stężeniu sody i amoniaku) nie są przystosowane do niektórych tworzyw sztucznych i mogą je szybko zniszczyć.

KONSERWACJA

• NÓŻ

Wynik krojenia zależy głównie od stanu ostrzy ich zużycia. Nóż ulega bowiem zużyciu i należy go od czasu do czasu wymienić w celu uzyskania niezmiennej jakości produktu końcowego.

Przy każdej wymianie noża, zaleca się wymienić również pierścień prowadnicy i uszczelki.

• TRZEPACZKA

Rezultat wyrobu zależy głównie od stanu cięgien i ich stopnia zużycia. Wskazane jest więc wymienić je okresowo w celu otrzymania optymalnej jakości wyrobu gotowego.

• USZCZELKA PODSTAWY

W celu zachowania doskonałej szczelności między dzwonem i ramieniem, należy koniecznie regularnie sprawdzić stopień zużycia uszczelki i w razie potrzeby wymienić ją.

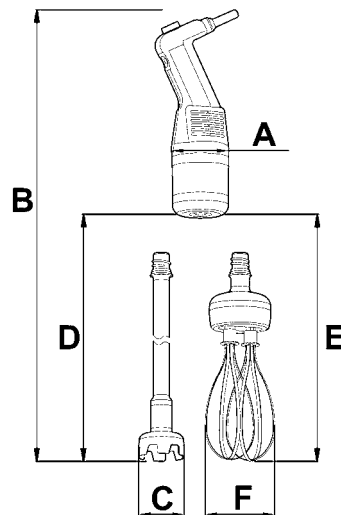
U W A G A

Sprawdzić okresowo:

- Stan szczelności uszczelki 3 przycisków. Nie powinno być na nich żadnego śladu pęknięcia, gdyż nie zapewniałoby to szczelności.
- Stan korpusu miksera. Nie powinno być na nim żadnego śladu pęknięcia, ani żadnej szczeliny umożliwiającej dostęp do części elektrycznych.

DANE TECHNICZNE

• WAGA I WYMIARY



Modele	Wymiary (mm)						Waga (Kg)	
	A	B	C	D	E	F	netto	brutto
Mini MP 160 V.V.	78	430	65	160			1,41	1,94
Mini MP 190 V.V.	78	470	65	190			1,44	1,97
Mini MP 240 V.V.	78	520	65	240			1,47	2,00
Mini MP 190 Combi	78	470	65	190	255	100	1,95	2,68
Mini MP 240 Combi	78	520	65	240	255	100	1,98	2,70

• WYSOKOŚĆ USTAWIENIA

Zaleca się umieścić urządzenie na stabilnej płaszczyźnie

• POZIOM HAŁASU

Poziom ciągły ciśnienia akustycznego podczas pracy na biegu jałowym urządzenia jest niższy od 70 dB_A.

• DANE ELEKTRYCZNE

Urządzenie jednofazowe Mini MP 160 V.V.

Silnik	Prędkość (obr./min.)	Pobór mocy (W)	Napięcie (A)
230 V/50 Hz	od 2000 do 12500	220	1,1
120 V/60 Hz	od 2000 do 12500	215	1,9
220 V/60 Hz	od 2000 do 12500	200	1

Urządzenie jednofazowe Mini MP 190 V.V.

Silnik	Prędkość (obr./min.)	Pobór mocy (W)	Napięcie (A)
230 V/50 Hz	od 2000 do 12500	250	1,3
120 V/60 Hz	od 2000 do 12500	245	2,4
220 V/60 Hz	od 2000 do 12500	230	1,2

Urządzenie jednofazowe Mini MP 240 V.V.

Silnik	Prędkość (obr./min.)	Pobór mocy (W)	Napięcie (A)
230 V/50 Hz	od 2000 do 12500	270	1,5
120 V/60 Hz	od 2000 do 12500	265	2,6
220 V/60 Hz	od 2000 do 12500	250	1,4

Urządzenie jednofazowe Mini MP 190 Combi

Silnik	Mikser Prędkość (obr./min.)	Trzepaczka Prędkość (obr./min.)	Moc (W)	Napięcie (A)
230 V/50 Hz	od 2000 do 12500	od 350 do 1560	250	1,3
120 V/60 Hz	od 2000 do 12500	od 350 do 1560	245	2,4
220 V/60 Hz	od 2000 do 12500	od 350 do 1560	230	1,2

Urządzenie jednofazowe Mini MP 240 Combi

Silnik	Mikser Prędkość (obr./min.)	Trzepaczka Prędkość (obr./min.)	Moc (W)	Napięcie (A)
230 V/50 Hz	od 2000 do 12500	od 350 do 1560	270	1,5
120 V/60 Hz	od 2000 do 12500	od 350 do 1560	265	2,6
220 V/60 Hz	od 2000 do 12500	od 350 do 1560	250	1,4

BEZPIECZEŃSTWO



UWAGA

Nóż i ostrza są narzędziami tnącymi. Należy ostrożnie się nimi posługiwać.

Miksery ręczne ROBOT-COUPÉ są wyposażone w system bezpieczeństwa składający się z:

- zabezpieczenia sterowania
- zabezpieczenia funkcjonowania.

• Zabezpieczenia sterowania

System ten zapobiega przypadkowemu uruchomieniu urządzenia. Prawidłowe uruchomienie urządzenia wymaga bowiem wciśnięcia obydwóch przycisków sterowania. Sposób uruchamiania urządzenia jest podany w paragrafie URUCHAMIANIE (strona 106).

• Zabezpieczenia funkcjonowania

W przypadku przeciążenia urządzenia (łyżka lub sprzęt kuchenny w garnku) lub w przypadku przedłużonego funkcjonowania ustawia się ono automatycznie w trybie zabezpieczenia termicznego. Należy wtedy poczekać do całkowitego ochłodzenia urządzenia i przystąpić do operacji URUCHAMIANIE (strona 106).



DLA PRZYPOMNIENIA

Nigdy nie próbować usuwać systemów blokowania i systemów bezpieczeństwa.

Nigdy nie wkładać żadnych przedmiotów do pojemników roboczych.

Nigdy nie uruchamiać pustego urządzenia (nie zanurzonego w składnikach).

Przed demontażem ramienia, dzwonu lub trzepaczek, należy sprawdzić czy urządzenie jest wyłączone.

Wskazane jest lekko przechylić urządzenie, aby upewnić się czy dzwon nie jest w kontakcie z dnem naczyń.

PROCEDURA KONTROLNA W PRZYPADKU ZATRZYMANIA PRACY URZĄDZENIA

Najpierw należy dokładnie określić przyczynę zatrzymania pracy urządzenia.

• W przypadku przerwy w zasilaniu lub wyłączenia z sieci.

- Uwolnić przycisk sterowania (BC).
- Usunąć przyczynę wystąpienia problemu.
- Uruchomić ponownie urządzenie zgodnie z procedurą uruchamiania (patrz strona 106).

• W przypadku nieustalanej przyczyny

- Uwolnić przycisk sterowania (BC).
- Wyłączyć urządzenie z sieci.
- Sprawdzić :
 - zasilanie,
 - wolne obroty noża w dzwonie (zablokowanie przez sprzęt kuchenny),
 - stan przewodu zasilania,
 - wolne obroty noża w dzwonie (zakleszczenie),
 - obroty wału napędowego. W tym celu, należy zdjąć dzwon z ramienia i sprawdzić ręcznie obroty wyjścia wału.

W przypadku nie wymienionej usterki, należy się zgłosić do sprzedawcy lub przekazać urządzenie do serwisu posprzedażnego.

NORMY

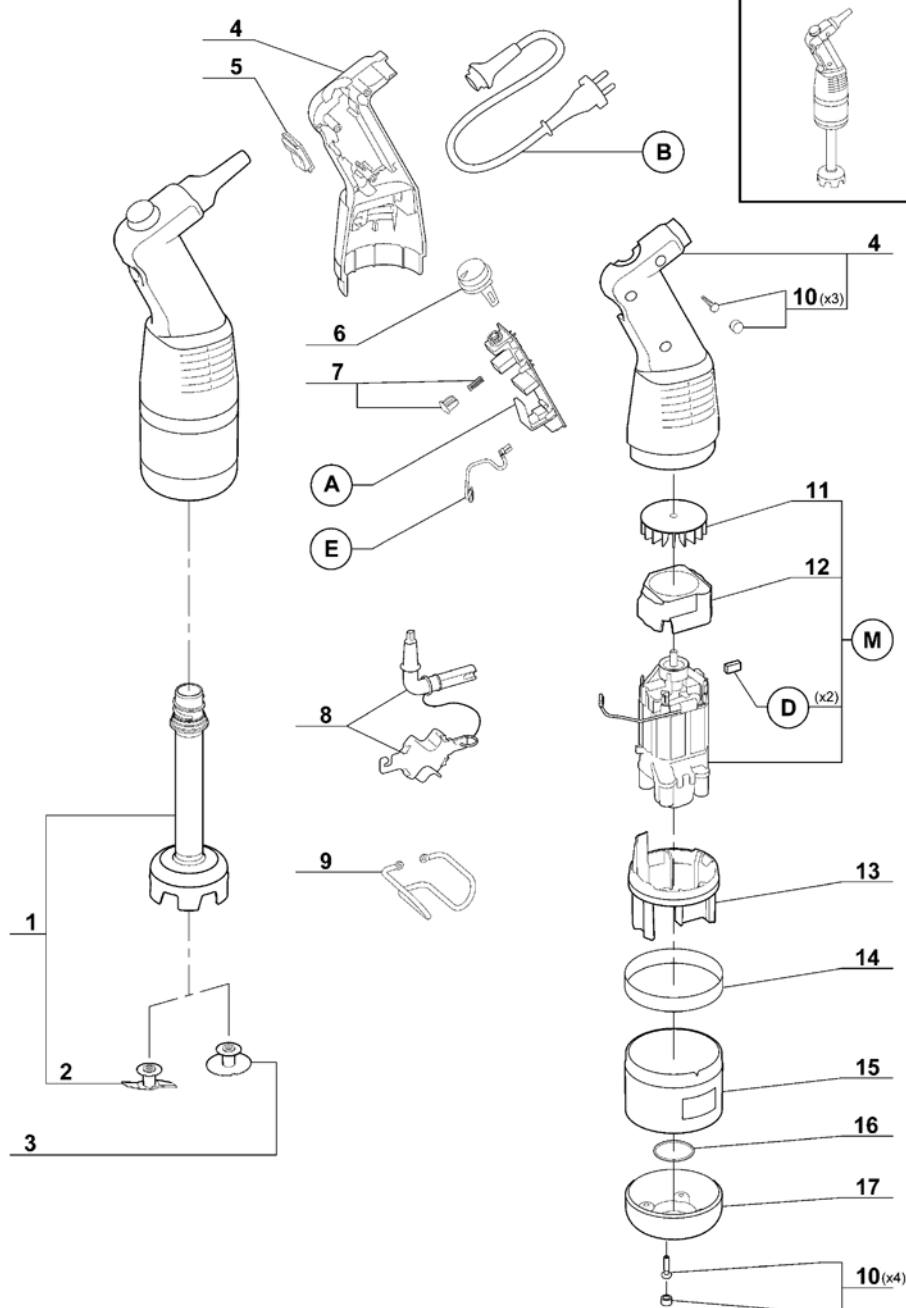
APARATURA WYKONANA ZGODNIE Z:

- Postanowieniami następujących dyrektyw europejskich i przystosowanego do nich prawodawstwa poszczególnych krajów członkowskich :
 - Dyrektywa "maszyny" z późniejszymi zmianami 98/37/CEE, 2006/42/CEE,
 - Dyrektywa "niskie napięcie" 73/23/CEE, 2006/95/CEE,
 - Dyrektywa "kompatybilność elektromagnetyczna" 89/336/CEE, 2004/108/CEE,
 - Dyrektywa "materiały i przedmioty przeznaczone do produktów spożywczych" 89/109/CEE,
 - Dyrektywa Komisja od 6 sierpień 2002 "materiały i przedmioty z tworzywa sztucznego przeznaczone do produktów spożywczych" 2002/72/CE.
- Postanowieniami następujących norm europejskich oraz norm stanowiących o środkach bezpieczeństwa i higieny :
- Mini MP są zgodne z podstawowymi wymogami normy EN 292 - 1 i 2: bezpieczeństwo maszyn – ogólne zasady koncepcji,
- EN 60204 - 1, 2006: bezpieczeństwo maszyn - wyposażenie elektryczne maszyn - reguły ogólne,
- Miksery i trzepaczki ręczne EN 12853. (Procedura obowiązująca w przypadku zanurzenia miksera w trakcie użycia)

robot@coupe®

Mini MP 160 V.V.

N° de série / Serial number
- 510 - - - - -



* Voir tarif machines / See export price list

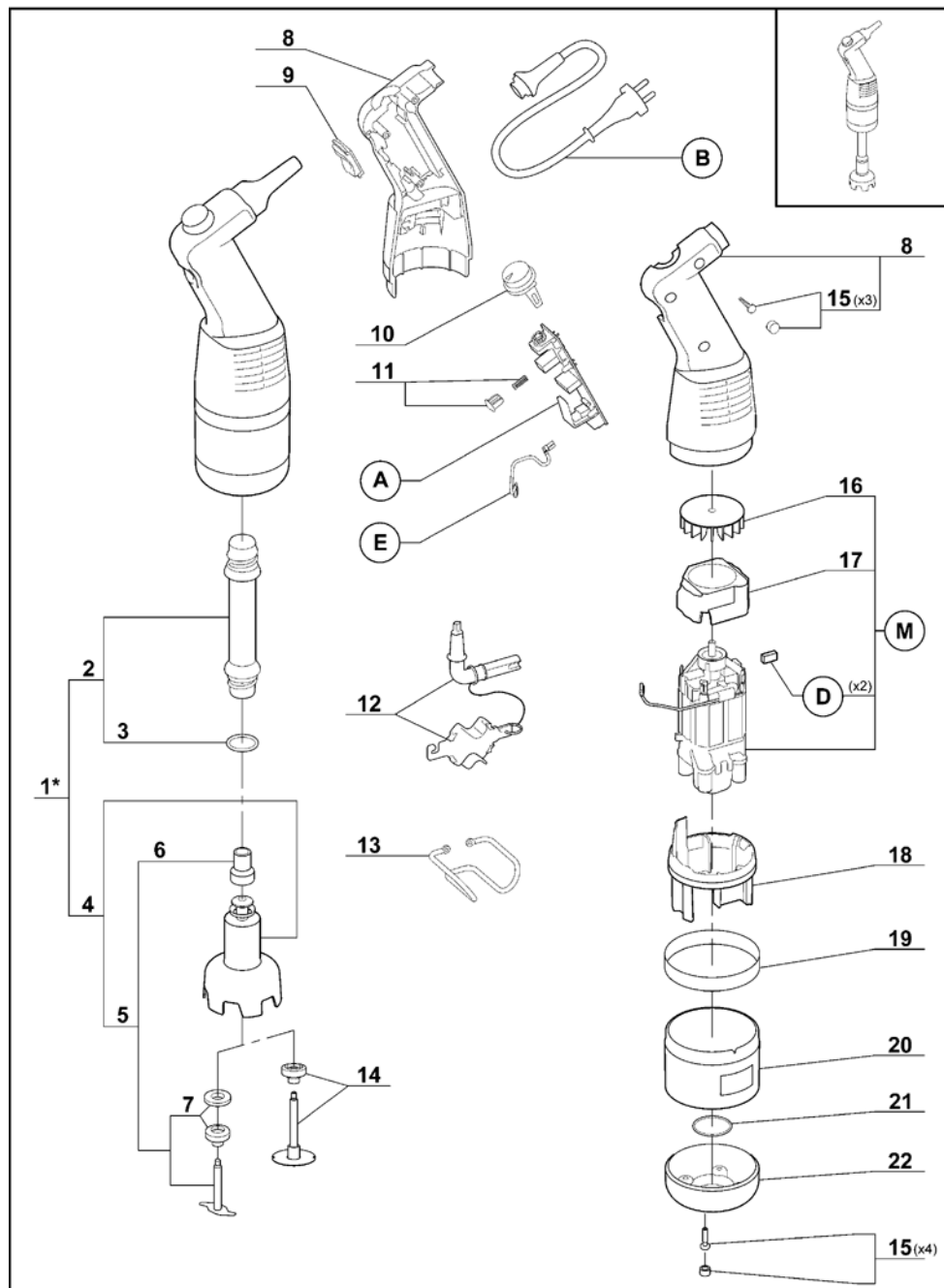
C : 06/2008 REV :

Index	Pièce / Part	Désignation	Description
1	89 101	PIED MMP 160 COMPLET	MMP 160 FOOT COMPLET
2	89 102	COUTEAU MMP 160	MMP 160 BLADE
3	89 103	DISQUE EMULSIONNEUR MMP 160	MMP 160 EMULSION DISC
4	89 551	POIGNEES (G+D)+VIS+CACHES MMP	MMP HANDLES (L+R)+SCREW+CAP SCREW
5	89 056	ETANCHEITE BOUTON MMP-VIS-CACHES VIS	MMP CAP KNOB- SCREW+CAP SCREW
6	89 059	BOUTON VARIATEUR MMP- VIS-CACHES VIS	MMP VARIATOR SWITCH- SCREW+CAP SCREW
7	89 550	KIT BOUTON- RESSORT- VIS-CACHES VIS	KNOB- SPRING- SCREW+CAP SCREW KIT
8	89 058	OUTIL DEMONTAGE MMP	MMP DISMOUNT TOOL
9	89 614	SUPPORT MURAL MMP	MMP WALL SUPPORT
10	89 568	KIT CACHES VIS – VIS MMP (X3+X4)	MMP SCREW- SCREW+CAP SCREW KIT (X3+X4)
11	89 067	VENTILATEUR MMP - VIS-CACHES VIS	MMP VENTILATOR- SCREW+CAP SCREW
12	89 066	CONDUIT VENTILATEUR MMP - VIS-CACHES VIS	MMP VENTILATOR PIPE- SCREW+CAP SCREW
13	89 065	BAGUE MOTEUR MMP - VIS-CACHES VIS	MMP MOTOR RING- SCREW+CAP SCREW
14	89 100	VIROLE MMP 160 V.V. - VIS-CACHES VIS	MMP FERRULE 160 V.V.- SCREW+CAP SCREW
15	89 070	VIROLE MOTEUR MMP- VIS-CACHES VIS	MMP MOTOR FERRULE- SCREW+CAP SCREW
16	89 158	JOINT MOTEUR MMP -CACHES VIS	MMP MOTOR O RING - SCREW+CAP SCREW
17	89 159	CARTER MOTEUR MMP - VIS-CACHES VIS	MMP MOTOR CASING - SCREW+CAP SCREW

Index	Désignation	Description
A	PLATINE	CIRCUIT BOARD
B	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
D	CHARBONS (X2)	BRUSHES (X2)
E	FILS	ELECTRICAL WIRING
M	MOTEUR	MOTOR

Machine	Voltage	A	B	D	E	M
34 694	220/60/1	89 169	89 163	89 173	89 171	89 175
34 690	230/50/1	89 168				
34 696 Suisse						
34 691 UK	240/50/1					
34 692 Aust						
34 695	120/60/1		89 170			89 167
34 699 Japon		89 524		89 176		

robotcoupe®
Mini MP 190 V.V.

 N° de série / Serial number
 - 506 - - - - -


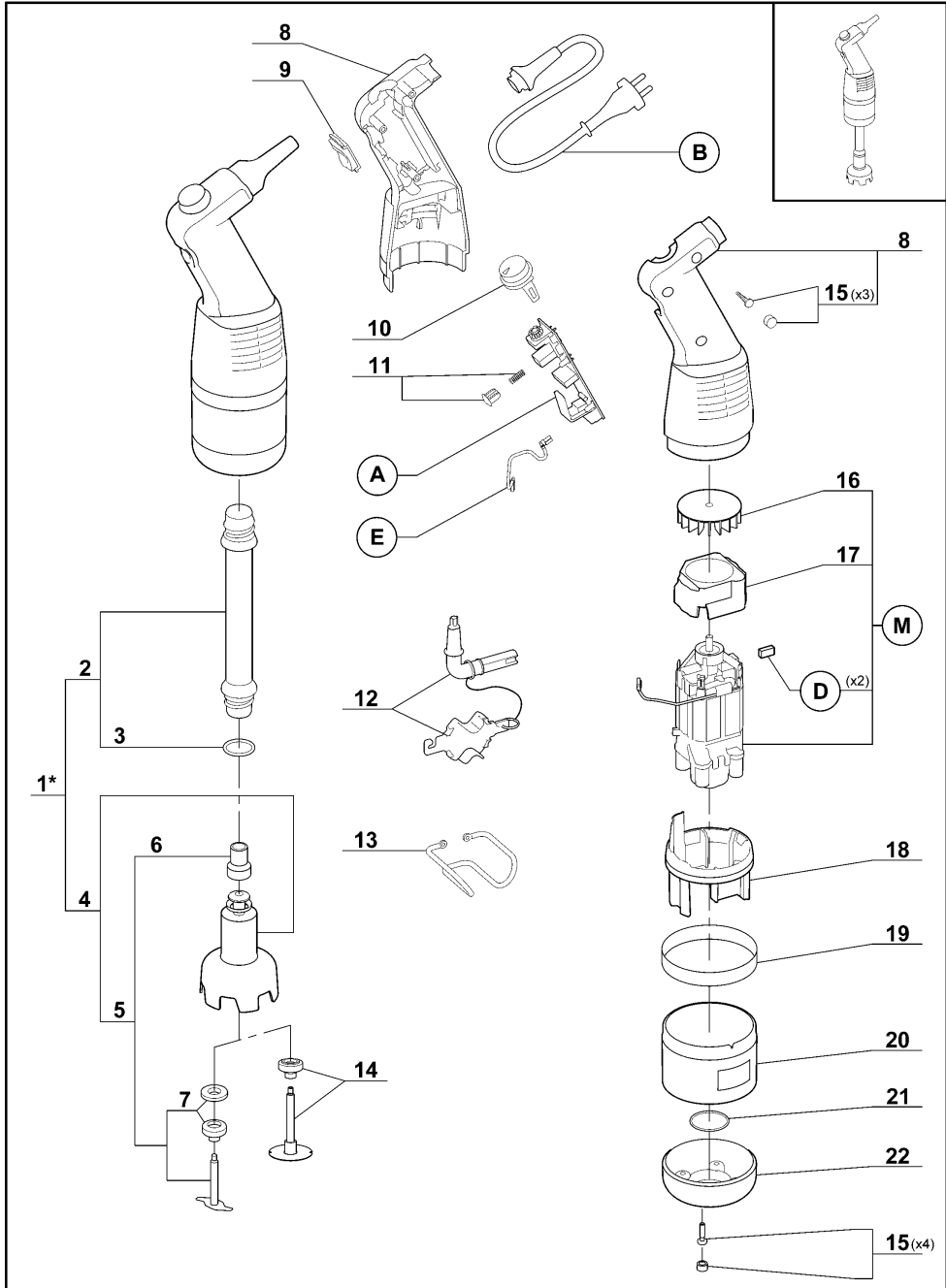
* Voir tarif machines / See export price list

C : 06/2008 REV :

Index	Pièce / Part	Désignation	Description
1	27 361	PIED MMP 190 COMPLET	MMP 190 FOOT COMPLET
2	89 096	PIED MMP 190 EQUIPE	MMP 190 FOOT
3	89 616	JOINT TORIQUE Ø 21,6 X 2,4	SEAL Ø 21,6 X 2,4
4	89 053	CLOCHE MMP EQUIPE	MMP BELL COVER
5	89 054	COUTEAU MMP	MMP BLADE
6	89 617	CAGE D'ENTRAINEMENT MMP	MMP DRIVING FRAME
7	89 618	GARNITURE D'ETANCHEITE MMP	MMP SEAL RING
8	89 551	POIGNEES (G+D)+VIS+CACHES MMP	MMP HANDLES (L+R)+SCREW+CAP SCREW
9	89 056	ETANCHEITE BOUTON MMP-VIS-CACHES VIS	MMP CAP KNOB- SCREW+CAP SCREW
10	89 059	BOUTON VARIATEUR MMP- VIS-CACHES VIS	MMP VARIATOR SWITCH- SCREW+CAP SCREW
11	89 550	KIT BOUTON- RESSORT- VIS-CACHES VIS	KNOB- SPRING- SCREW+CAP SCREW KIT
12	89 058	OUTIL DEMONTAGE MMP	MMP DISMOUNT TOOL
13	89 614	SUPPORT MURAL MMP	MMP WALL SUPPORT
14	89 150	DISQUE EMULSION PLEIN	MMP EMULSION DISC
15	89 568	KITCACHES VIS - VIS MMP (X3+X4)	MMP SCREW- SCREW+CAP SCREW KIT (X3+X4)
16	89 067	VENTILATEUR MMP - VIS-CACHES VIS	MMP VENTILATOR- SCREW+CAP SCREW
17	89 066	CONDUIT VENTILATEUR MMP - VIS-CACHES VIS	MMP VENTILATOR PIPE- SCREW+CAP SCREW
18	89 065	BAGUE MOTEUR MMP - VIS-CACHES VIS	MMP MOTOR RING- SCREW+CAP SCREW
19	89 098	VIROLE MMP 190 V.V.- VIS-CACHES VIS	MMP FERRULE 190 V.V.- SCREW+CAP SCREW
20	89 070	VIROLE MOTEUR MMP- VIS-CACHES VIS	MMP MOTOR FERRULE- SCREW+CAP SCREW
21	89 158	JOINT MOTEUR MMP -CACHES VIS	MMP MOTOR O RING - SCREW+CAP SCREW
22	89 159	CARTER MOTEUR MMP - VIS-CACHES VIS	MMP MOTOR CASING - SCREW+CAP SCREW

Index	Désignation	Description
A	PLATINE	CIRCUIT BOARD
B	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
D	CHARBONS (X2)	BRUSHS (X2)
E	FILS	ELECTRICAL WIRING
M	MOTEUR	MOTOR

Machine	Voltage	A	B	D	E	M
34 704	220/60/1	89 169	89 163	89 173	89 171	89 133
34 700	230/50/1	89 168				
34 706 Suisse			89 164			
34 701 UK	240/50/1		89 165			
34 702 Aust		89 166				
34 705	120/60/1	89 170	89 167			89 134
34 709 Japon		89 524				

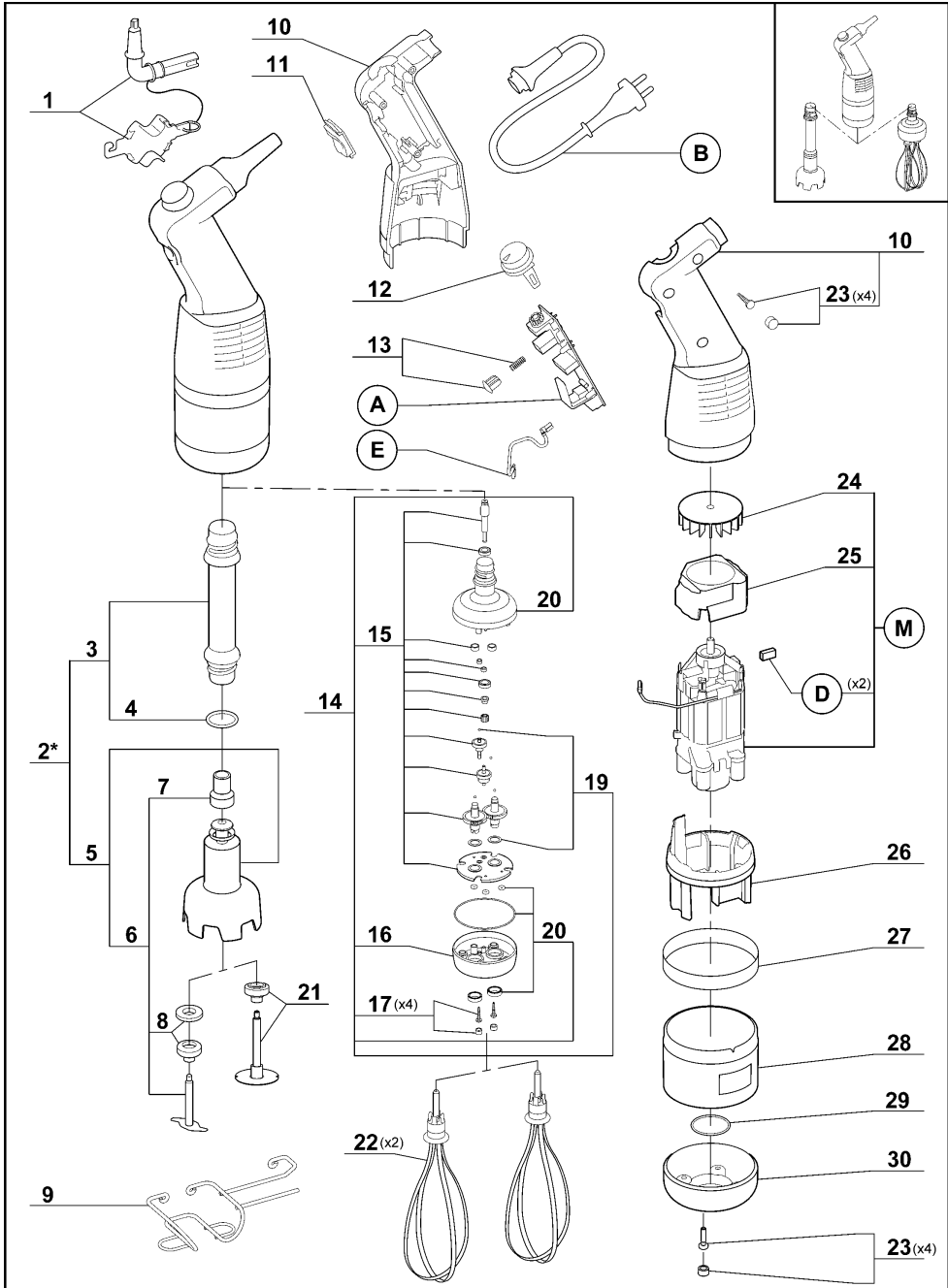


* Voir tarif machines / See export price list

Index	Pièce / Part	Désignation	Description
1	27 362	PIED MMP 240 COMPLET	MMP 240 FOOT COMPLET
2	89 097	PIED MMP 240 EQUIPE	MMP 240 FOOT
3	89 616	JOINT TORIQUE Ø 21,6 X 2,4	SEAL Ø 21,6 X 2,4
4	89 053	CLOCHE MMP EQUIPE	MMP BELL COVER
5	89 054	COUTEAU MMP	MMP BLADE
6	89 617	CAGE D'ENTRAINEMENT MMP	MMP DRIVING FRAME
7	89 618	GARNITURE D'ETANCHEITE MMP	MMP SEAL RING
8	89 551	POIGNEES (G+D)+VIS+CACHES MMP	MMP HANDLES (L+R)+SCREW+CAP SCREW
9	89 056	ETANCHEITE BOUTON MMP- VIS-CACHES VIS	MMP CAP KNOB- SCREW+CAP SCREW
10	89 059	BOUTON VARIATEUR MMP- VIS-CACHES VIS	MMP VARIATOR SWITCH- SCREW+CAP SCREW
11	89 550	KIT BOUTON- RESSORT- VIS-CACHES VIS	KNOB- SPRING- SCREW+CAP SCREW KIT
12	89 058	OUTIL DEMONTAGE MMP	MMP DISMOUNT TOOL
13	89 614	SUPPORT MURAL MMP	MMP WALL SUPPORT
14	89 150	DISQUE EMULSION PLEIN	MMP EMULSION DISC
15	89 568	KITCACHES VIS - VIS MMP (X3+X4)	MMP SCREW-CAP SCREW KIT (X3+X4)
16	89 067	VENTILATEUR MMP - VIS-CACHES VIS	MMP VENTILATOR- SCREW+CAP SCREW
17	89 066	CONDUIT VENTILATEUR MMP - VIS-CACHES VIS	MMP VENTILATOR PIPE- SCREW+CAP SCREW
18	89 065	BAGUE MOTEUR MMP - VIS-CACHES VIS	MMP MOTOR RING- SCREW+CAP SCREW
19	89 099	VIROLE MMP 240 V.V.- VIS-CACHES VIS	MMP FERRULE 240 V.V.- SCREW+CAP SCREW
20	89 070	VIROLE MOTEUR MMP- VIS-CACHES VIS	MMP MOTOR FERRULE- SCREW+CAP SCREW
21	89 158	JOINT MOTEUR MM- VIS-CACHES VIS	MMP MOTOR O RING - SCREW+CAP SCREW
22	89 159	CARTER MOTEUR MMP - VIS-CACHES VIS	MMP MOTOR CASING - SCREW+CAP SCREW

Index	Désignation	Description
A	PLATINE	CIRCUIT BOARD
B	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
D	CHARBONS (X2)	BRUSHES (X2)
E	FILS	ELECTRICAL WIRING
M	MOTEUR	MOTOR

Machine	Voltage	A	B	D	E	M
34 714	220/60/1	89 169	89 163	89 173	89 171	89 104
34 710	230/50/1	89 168				
34 716 Suisse			89 164			
34 711 UK	240/50/1		89 165			
34 722 Aust		89 166				
34 715	120/60/1	89 170	89 167	89 105		
34 719 Japon		89 524				

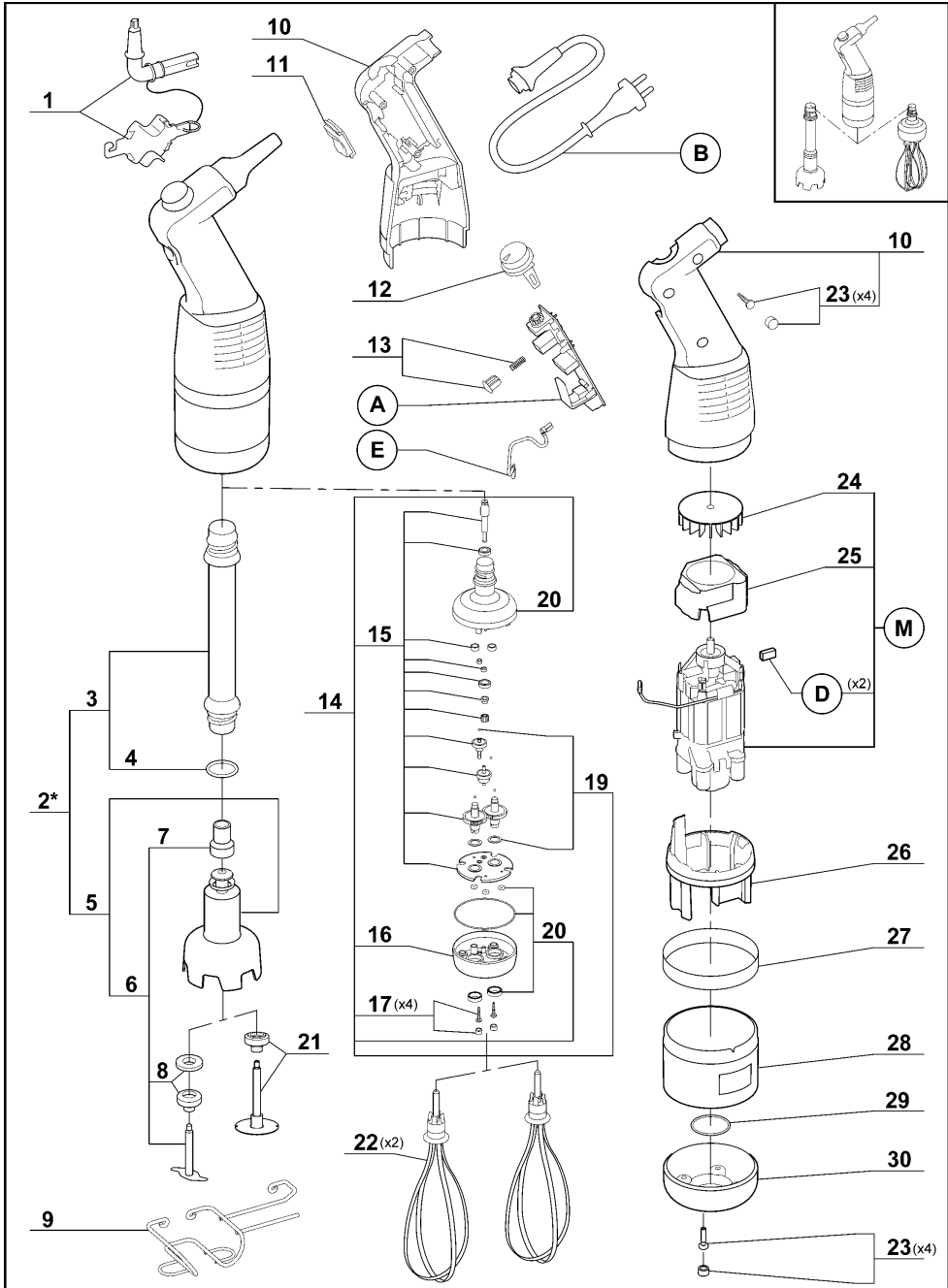


* Voir tarif machines / See export price list

Index	Pièce / Part	Désignation	Description
1	89 058	OUTIL DEMONTAGE MMP	MMP DISMOUNT TOOL
2	27 361	PIED MMP 190 COMPLET	MMP 190 FOOT COMPLET
3	89 096	PIED MMP 190 EQUIPE	Mini MP 190 FOOT
4	89 616	JOINT TORIQUE Ø 21,6 X 2,4	SEAL Ø 21,6 X 2,4
5	89 053	CLOCHE MMP EQUIPE	MMP BELL COVER
6	89 054	COUTEAU MMP	MMP BLADE
7	89 617	CAGE D'ENTRAINEMENT MMP	MMP DRIVING FRAME
8	89 618	GARNITURE D'ETANCHEITE MMP	MMP SEAL RING
9	39 521	SUPPORT MURAL MMPC	MMPC WALL SUPPORT
10	89 551	POIGNEES (G+D)+VIS+CACHES MMP	MMP HANDLES (L+R)+SCREW+CAP SCREW
11	89 056	ETANCHEITE BOUTON MMP- VIS+CACHES VIS	MMP CAP KNOB- SCREW+CAP SCREW
12	89 059	BOUTON VARIATEUR MMP- VIS+CACHES VIS	MMP VARIATOR SWITCH- SCREW+CAP SCREW
13	89 550	KIT BOUTON- RESSORT- VIS+CACHES VIS	KNOB- SPRING- SCREW+CAP SCREW KIT
14	39 507	BOITE FOUET MMP	MMP WHIP BOX
15	39 500	PIGNON BF MMP- VIS+CACHES VIS	BF MMP GEARS- SCREW+CAP SCREW
16	39 501	COQUE INF BF MMP- VIS+CACHES VIS	BF MMP LOWER BODY- SCREW+CAP SCREW
17	39 503	VIS-CACHES VIS BF MMP (X4)	BF MMP SREW - CAP SCREW (X4)
18	39 504	COQUE SUP BF MMP- VIS+CACHES VIS	BF MMP UPPER BODY- SCREW+CAP SCREW
19	39 505	BILLE RONDELLE BF MMP- VIS+CACHES VIS	MMP BALLS WASHERS- SCREW+CAP SCREW
20	39 506	JOINTS BF MMP- VIS+CACHES VIS	BF MMP SEALS- SCREW+CAP SCREW
21	89 150	DISQUE EMULSION PLEIN	MMP EMULSION DISC
22	39 502	FOUET MMP (X2)	MMP WHIP (X2)
23	89 568	KITCACHES VIS - VIS MMP (X3+X4)	MMP SCREW-CAP SCREW KIT (X3+X4)
24	89 067	VENTILATEUR MMP - VIS+CACHES VIS	MMP VENTILATOR- SCREW+CAP SCREW
25	89 066	CONDUIT VENTILATEUR MMP - VIS+CACHES VIS	MMP VENTILATOR PIPE- SCREW+CAP SCREW
26	89 065	BAGUE MOTEUR MMP - VIS+CACHES VIS	MMP MOTOR RING- SCREW+CAP SCREW
27	89 098	VIROLE MMP 190 V.V. - VIS+CACHES VIS	MMP 190 V.V. FERRULE- SCREW+CAP SCREW
28	89 070	VIROLE MOTEUR MMP- VIS+CACHES VIS	MMP MOTOR FERRULE- SCREW+CAP SCREW
29	89 158	JOINT MOTEUR MMP - VIS+CACHES VIS	MMP MOTOR O RING - SCREW+CAP SCREW
30	89 159	CARTER MOTEUR MMP - VIS+CACHES VIS	MMP MOTOR CASING - SCREW+CAP SCREW

Index	Désignation	Description
A	PLATINE	CIRCUIT BOARD
B	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
D	CHARBONS (x2)	BRUSHS (x2)
E	ENSEMBLE FILS	ELECTRICAL WIRING
M	MOTEUR	MOTOR

Machine	Voltage	A	B	D	E	M
34 724	220/60/1	89 169	89 163	89 173	89 171	89 133
34 720	230/50/1	89 168				
34 726 Suisse			89 165			
34 721 UK			89 166			
34 722 Aust			89 167			
34 725	120/60/1	89 170	89 524			89 134
34 729 Japon						



* Voir tarif machines / See export price list

Index	Pièce / Part	Désignation	Description
1	89 058	OUTIL DEMONTAGE MMP	MMP DISMOUNT TOOL
2	27 362	PIED MMP 240 COMPLET	MMP 240 FOOT COMPLET
3	89 097	PIED MMP 240 EQUIPE	MMP 240 FOOT
4	89 616	JOINT TORIQUE Ø 21,6 X 2,4	SEAL Ø 21,6 X 2,4
5	89 053	CLOCHE MMP EQUIPE	MMP BELL COVER
6	89 054	COUTEAU MMP	MMP BLADE
7	89 617	CAGE D'ENTRAINEMENT MMP	MMP DRIVING FRAME
8	89 618	GARNITURE D'ETANCHEITE MMP	MMP SEAL RING
9	39 521	SUPPORT MURAL MMPC	MMPC WALL SUPPORT
10	89 551	POIGNEES (G+D)+VIS+CACHES MMP	MMP HANDLES (L+R)+SCREW+CAP SCREW
11	89 056	ETANCHEITE BOUTON MMP- VIS+CACHES VIS	MMP CAP KNOB- SCREW+CAP SCREW
12	89 059	BOUTON VARIATEUR MMP- VIS+CACHES VIS	MMP VARIATOR SWITCH- SCREW+CAP SCREW
13	89 550	KIT BOUTON- RESSORT- VIS+CACHES VIS	KNOB- SPRING- SCREW+CAP SCREW KIT
14	39 507	BOITE FOUET MMP	MMP WHIP BOX
15	39 500	PIGNON BF MMP- VIS+CACHES VIS	BF MMP GEARS- SCREW+CAP SCREW
16	39 501	COQUE INF BF MMP- VIS+CACHES VIS	BF MMP LOWER BODY- SCREW+CAP SCREW
17	39 503	VIS-CACHES VIS BF MMP (X4)	BF MMP SREW - SCREW+CAP SCREW (X4)
18	39 504	COQUE SUP BF MMP- VIS+CACHES VIS	BF MMP UPPER BODY- SCREW+CAP SCREW
19	39 505	BILLE RONDELLE BF MMP- VIS+CACHES VIS	MMP BALLS WASHERS- SCREW+CAP SCREW
20	39 506	JOINTS BF MMP- VIS+CACHES VIS	BF MMP SEALS- SCREW+CAP SCREW
21	89 150	DISQUE EMULSION PLEIN	MMP EMULSION DISC
22	39 502	FOUET MMP (X2)	MMP WHIP (x2)
23	89 568	KITCACHES VIS – VIS MMP (X3+X4)	MMP SCREW-CAP SCREW KIT (X3+X4)
24	89 067	VENTILATEUR MMP - VIS+CACHES VIS	MMP VENTILATOR- SCREW+CAP SCREW
25	89 066	CONDUIT VENTILATEUR MMP - VIS+CACHES VIS	MMP VENTILATOR PIPE- SCREW+CAP SCREW
26	89 065	BAGUE MOTEUR MMP - VIS+CACHES VIS	MMP MOTOR RING- SCREW+CAP SCREW
27	89 099	VIROLE MMP 240 V.V. - VIS+CACHES VIS	MMP 240 V.V. FERRULE- SCREW+CAP SCREW
28	89 070	VIROLE MOTEUR MMP- VIS+CACHES VIS	MMP MOTOR FERRULE- SCREW+CAP SCREW
29	89 158	JOINT MOTEUR MMP - VIS+CACHES VIS	MMP MOTOR O RING - SCREW+CAP SCREW
30	89 159	CARTER MOTEUR MMP - VIS+CACHES VIS	MMP MOTOR CASING - SCREW+CAP SCREW

Index	Désignation	Description
A	PLATINE	CIRCUIT BOARD
B	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
D	CHARBONS (x2)	BRUSHS (x2)
E	ENSEMBLE FILS	ELECTRICAL WIRING
M	MOTEUR	MOTOR

Machine	Voltage	A	B	D	E	M
34 734	220/60/1	89 169	89 163	89 173	89 171	89 104
34 730	230/50/1	89 168	89 164			
34 736 Suisse			89 165			
34 731 UK			89 166			
34 732 Aust			89 167			
34 735	120/60/1	89 170	89 524			89 105
34 739 Japon						

Mini MP 160 V.V. - Mini MP 190 V.V. - Mini MP 240 V.V. - Mini MP 190 Combi - Mini MP 240 Combi

120V/60Hz - 220V/60Hz - 230V/50Hz - 240V/50Hz 1~

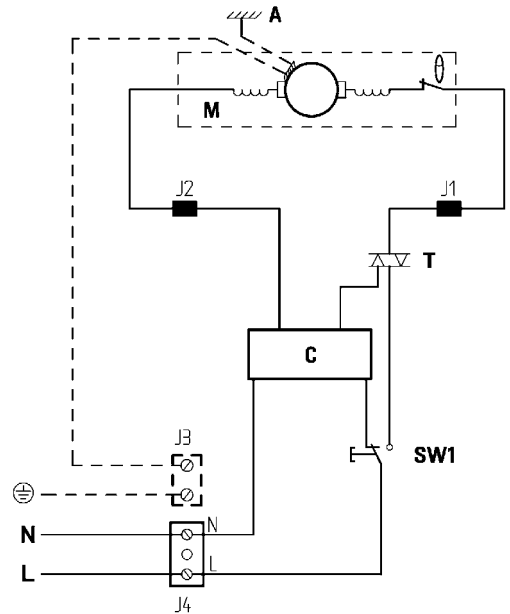
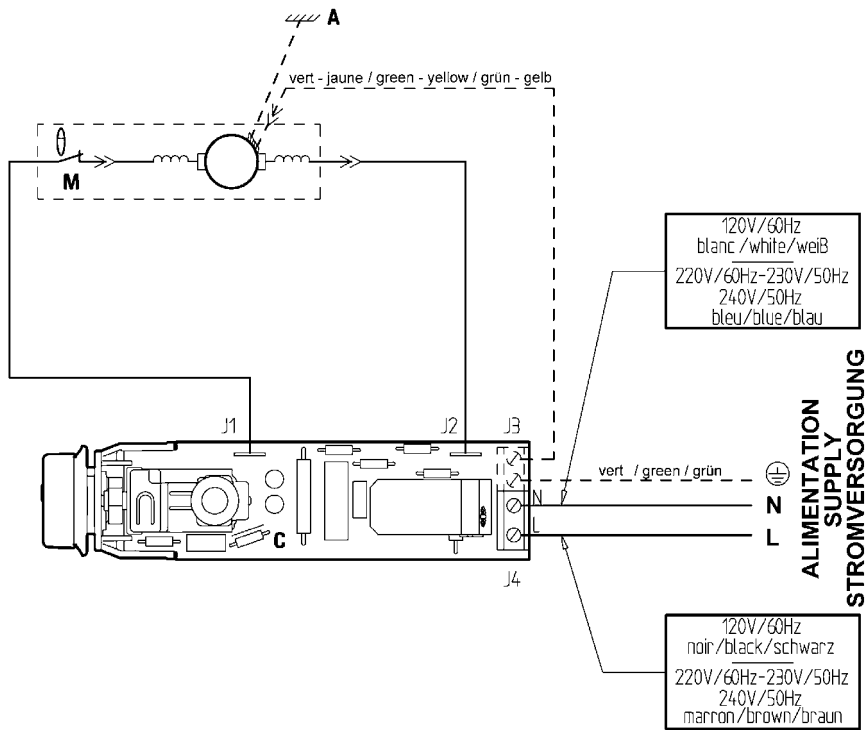
SCHEMA ELECTRIQUE

ELECTRIC DIAGRAM

ELEKTRISCHES SCHALTBILD

----- {
 Seulement sur modèles 120V
 Only on 120V version
 Gibt es nur für den 120V

	Français	English	Deutsch
A	Ccpot aluminium	Aluminium housing	Aluminiumhaube
C	Unité de contrôle	Control unit	Kontrolleinheit
M	Moteur	Motor	Motor
SW1	Interrupteur marche/arrêt	On/off switch	Betriebsschalter/Stopschalter
T	Triac	Triac	Triac
θ	Protecteur thermique	Thermal protector	Thermoschutz





robot coupe®

MADE IN FRANCE BY ROBOT-COUPÉ S.N.C.

Export Department

Tel. : + 33 1 43 98 88 33

Fax : + 33 1 43 74 36 26

48, rue des Vignerons

94305 Vincennes Cedex - France

<http://www.robot-coupe.com>

email : international@robot-coupe.com

Producent zastrzega sobie prawo do zmiany, w każdej chwili i bez ostrzeżenia, parametrów technicznych proponowanego urządzenia.
Informacje podane w niniejszym dokumencie nie są zobowiązujące i mogą być zmienione w każdym momencie.
© Wszystkie prawa zastrzeżone we wszystkich krajach świata przez Robot-Coupe Sp.J